



Prot. Nr. 11.5 7350

Bozen / Bolzano, 29/08/06

RUNDSCHREIBEN VOM 29.08.2006

Verpflichtungen bezüglich der einschlägigen Bestimmungen über Sicherheit, Hygiene, Umweltschutz, Arbeitsbedingungen, Vor- und Fürsorge (Lgs.D. 494/96, D.P.R. 222/03, „Determinazione dell’Autorità per la Vigilanza sui lavori pubblici“ Nr. 4 vom 26.07.2006):

“Vertragliche” Sicherheitskosten (besondere Sicherheitskosten) und Sicherheitskosten “ex lege” (gesetzliche Sicherheitskosten)

Da die Autonome Provinz Bozen keine eigene Regelung für die Sicherheit der Arbeiter auf der Baustelle hat, findet die für das Sachgebiet geltende Regelung des Staates Verwendung. Mit der Bestimmung der „Autorità per la vigilanza dei lavori pubblici“ Nr. 4 vom 26.07.2006 sind einige Richtlinien über die Festlegung der Sicherheitskosten auf der Baustelle auf der Baustelle erlassen wurden.

Mit gegenständlichem Rundschreiben möchte man den Begriff der Sicherheitskosten in Anbetracht der oben genannten Gesetzgebung und der Bestimmung der „Autorità per la vigilanza dei lavori pubblici“ erklären, welche bei öffentlichen Ausschreibungen nicht dem Abschlag seitens der Bieterfirmen unterworfen sein dürfen.

Alle Kosten für die Sicherheit, sowohl die s.g. „vertragliche“ (besondere Sicherheitskosten) als auch die s.g. „ex lege“ (gesetzliche Sicherheitskosten) dürfen keinem Abschlag unterliegen.

Die besonderen Sicherheitskosten sind im

CIRCOLARE DEL 29.08.2006

Obblighi relativi alle disposizioni in materia di sicurezza, di igiene, di tutela dell'ambiente, di condizioni di lavoro e di previdenza e assistenza (D.lgs. 494/96, D.P.R. 222/03, “Determinazione dell’Autorità per la Vigilanza sui lavori pubblici” n. 4 del 26.07.2006):

costi della sicurezza c.d. “contrattuali” (costi della sicurezza speciali) e costi della sicurezza cd. “ex lege” (costi della sicurezza di legge)

Non avendo la Provincia Autonoma di Bolzano una propria normativa sulla sicurezza dei lavoratori sul cantiere, trova applicazione la disciplina statale in materia. Con la determinazione dell’Autorità per la vigilanza dei lavori pubblici” n. 4 d.d. 26.07.2006 sono state date delle direttive sulla determinazione dei costi della sicurezza sul cantiere.

Con la presente circolare si vuole chiarire, alla luce della suddetta legislazione e determinazione dell’Autorità per la vigilanza dei lavori pubblici” il concetto di costi della sicurezza non assoggettabili a ribasso d’asta da parte delle ditte offerenti nelle gare di lavori pubblici.

Tutti i costi della sicurezza, sia quelli c.d. “contrattuali” (costi della sicurezza speciali), sia quelli c.d. “ex lege” (costi della sicurezza di legge) non possono essere soggetti a ribasso d’asta.

I costi della sicurezza speciali sono elencati nel



Sicherheit- und Koordinierungsplan (Artikel 12 Lgs.D. 494/96) aufgelistet, während die gesetzlichen Sicherheitskosten in den einzelnen Einheitspreisen gemäß dem Richtpreisverzeichnis für öffentliche Bauarbeiten der Autonomen Provinz Bozen inbegriffen sind.

Die besonderen Sicherheitskosten sind jene, welche strikt im Artikel 7, Absatz 1 des D.P.R. 222/03 aufgelistet sind und analytisch für jede einzelne Ausschreibung in dem entsprechenden Sicherheit- und Koordinierungsplan (Artikel 12 D.Lgs. 494/96) angegeben sind.

Die gesetzlichen Sicherheitskosten sind hingegen im fixen Ausmaß von 1% in den einzelnen Einheitspreisen gemäß dem Richtpreisverzeichnis für öffentliche Bauarbeiten der Autonomen Provinz Bozen und der für jedes Ausschreibungsverfahren abgefassten Kostenberechnung inbegriffen.

In den Teilnahmebedingungen und den Einladungsschreiben für die Ausschreibungen öffentlicher Arbeiten muss die Bieterfirma erklären, „bei der Abfassung des Angebotes die Verpflichtungen bezüglich der einschlägigen Bestimmungen über Sicherheit, Hygiene, Umweltschutz, Arbeitsbedingungen, Vor- und Fürsorge, berücksichtigt zu haben, welche im Ort, wo die Arbeiten durchgeführt werden, gelten; **alle Kosten für die Verpflichtungen, sowohl jene (besondere Sicherheitskosten), welche aus dem Plan für Sicherheit und Koordinierung (Artikel 12 D.Lgs. 494/96) hervorgehen - in der Höhe wie sie in der Bekanntmachung, in der besonderen Verdingungsordnung und im Sicherheits- und Koordinierungsplan angegeben sind-, als auch jene „ex lege“ (gesetzliche Sicherheitskosten), welche schon im fixen Ausmaß von 1% in den einzelnen Einheitspreisen laut Kostenberechnung inbegriffen sind, nicht dem Abschlag unterworfen zu haben,** wobei sich der

Piano di Sicurezza e Coordinamento (articolo 12 D.Lgs. 494/96) mentre i costi della sicurezza di legge sono compresi nei singoli prezzi dell'elenco prezzi informativi della Provincia Autonoma di Bolzano.

I costi della sicurezza speciali sono quelli tassativamente elencati all'art. 7, comma 1 del D.P.R. 222/03 e vengono analiticamente inseriti per ciascun singolo appalto nel relativo Piano di Sicurezza e Coordinamento (articolo 12 D.Lgs. 494/96).

I costi della sicurezza di legge sono invece compresi nella misura fissa del 1% di ogni singolo prezzo unitario così come risultante dall'elenco prezzi informativi della Provincia Autonoma di Bolzano e dal computo estimativo redatto per ciascuna singola procedura di gara.

Nei capitolati condizioni o nelle lettere di invito per le gare di lavori pubblici la ditta offerente dovrà tra l'altro dichiarare “ di aver tenuto conto, nella preparazione della propria offerta, degli obblighi relativi alle disposizioni in materia di sicurezza, di igiene, di tutela dell'ambiente, di condizioni di lavoro e di previdenza e assistenza in vigore nel luogo dove devono essere eseguiti i lavori; **che non sono stati soggetti a ribasso d'asta tutti i costi della sicurezza, sia i costi della sicurezza speciali, elencati nel Piano di Sicurezza e Coordinamento (articolo 12 D.Lgs. 494/96) - nell'ammontare indicato nel bando di gara, nel capitolato speciale d'appalto e nel piano di sicurezza e di coordinamento-, sia i costi della sicurezza di legge, già compresi nella misura fissa del 1% in ogni singolo prezzo unitario così come risultante dal computo estimativo,** e di impegnarsi a destinare tali importi a misure di sicurezza sul cantiere, giusto articolo 47, comma 4 del Regolamento per l'appalto e l'esecuzione di



Abteilung 11
Hochbau und technischer Dienst
Amt für Bauaufträge

Ripartizione 11
Edilizia e servizio tecnico
Ufficio appalti

Unternehmer verpflichtet, die genannten Beträge für Sicherheitsmaßnahmen auf der Baustelle, gemäß Artikel 47, Absatz 4 der Verordnung über die Vergabe und Ausführung öffentlicher Bauaufträge, auszugeben“.

lavori pubblici”.

Im Falle der Anforderung der Preisanalyse des übertrieben niedrigen Angebotes muss die Firma in jedem Einheitspreis die Rückstellung des Betrages für die gesetzlichen Sicherheitskosten, im Ausmaß von 1% der einzelnen Einheitspreisen laut Kostenberechnung, hervorheben.

In caso di richiesta di analisi dell'offerta risultata anormalmente bassa la ditta dovrà evidenziare in ciascun prezzo unitario l'accantonamento per i costi della sicurezza di legge dell'importo pari all'1% di ciascun prezzo unitario del computo estimativo.

Mit freundlichen Grüßen

Distinti saluti

DER AMTSDIREKTOR
IL DIRETTORE D'UFFICIO
- Dr. Georg Tengler -